

# Cronache 7

## EPICO - European Protocol In Preventive Conservation - Phase 1

Metodi di valutazione della conservazione di collezioni nelle dimore storiche  
Méthodes d'évaluation de conservation des collections dans les demeures historiques  
Methods for conservation assessment of collections in historic houses  
Metody ewaluacji stanu kolekcji w siedzibach historycznych



---

**F**in dalla sua creazione il Centro ha avuto tra i propri obiettivi quello di sviluppare e promuovere progetti relativi allo strategico tema della conservazione preventiva, cercando negli anni un approccio sempre più approfondito e scientifico per porsi come ente a supporto del sistema delle residenze sabaude e dei musei del territorio e non solo. Il binomio conservazione preventiva e residenze è infatti da anni fulcro di interesse che ha portato il Centro ad elaborare con il Politecnico di Torino una prima bozza di protocollo metodologico proposta già nel 2013 alla Regione Piemonte e presentata in occasione del convegno “Il restauro silenzioso. La conservazione preventiva: un sistema sostenibile di gestione e di controllo”, i cui atti sono stati pubblicati nel precedente numero di “Cronache”. L’esperienza del Centro e la collaborazione con il Politecnico si è arricchita grazie alla proposta di collaborazione del servizio *Régie d’œuvre* del Castello di Versailles e dell’Association des Résidences Royales Européenne (ARRE) che hanno visto nel Centro un valido partner tecnico per lo sviluppo di protocolli condivisi relativi ai metodi di valutazione dello stato di conservazione delle collezioni delle dimore storiche musealizzate, in stretta relazione con lo stato di fatto dell’edificio. La ricerca di fondi per poter sviluppare le molte idee attraverso la partecipazione a bandi europei per il finanziamento della ricerca scientifica e la valorizzazione dei saperi non è stata semplice, ma la volontà lungimirante della direzione del Castello di Versailles, di proseguire sulla strada della creazione di un protocollo unico e condiviso di conservazione preventiva nelle residenze reali europee, ha superato gli indugi, promuovendo e sostenendo come capofila il programma di ricerca EPICO insieme al Centre de Recherche del Castello di Versailles, all’ARRE, al Palazzo Reale di Wilanow e naturalmente insieme al Centro di Venaria.

Il valore delle tematiche proposte e le grandi potenzialità dell’applicazione di protocolli di conservazione preventiva nel tessuto culturale del nostro territorio non solo sono stati accolti nel programma pluriennale delle nostre attività, ma hanno visto anche il supporto della Compagnia di San Paolo, rendendo così possibile la partecipazione attiva del Centro al programma di ricerca EPICO, come unico partner italiano del progetto internazionale, e permettendo di avviare diversi cantieri di studio volti alla conservazione preventiva all’interno del sistema delle residenze sabaude.

Siamo pertanto molto lieti di presentare e ospitare all’interno della collana editoriale del Centro gli esiti, in 4 lingue, della prima fase del complesso lavoro di ricerca che ha impegnato storici dell’arte, restauratori e personale dei laboratori scientifici e che li ha posti davanti ad un obiettivo strategico e altamente sfidante per il nostro istituto, al quale oggi si riconosce un ruolo di riferimento nella pratica della conservazione preventiva nell’ambito delle residenze e dimore storiche europee.

*Stefano Trucco*

**Presidente del Centro Conservazione e Restauro La Venaria Reale**

*Elisa Rosso*

**Segretario Generale del Centro Conservazione e Restauro La Venaria Reale**

---

Since its creation, the Centre has aimed at developing and promoting projects related to preventive conservation. Along the years, it has looked for a more scientific approach in order to support the Savoy Residences network as well as the museums scattered on the territory.

The combination of preventive conservation and residences has represented, for many years, the focal point that led both the Centre and the Polytechnic University of Turin to cooperate in order to develop a draft of the methodological protocol. This was submitted to the Piedmont Region in 2013 during the conference “Il restauro silenzioso. Preventive conservation: a sustainable management and monitoring system”, whose actions have been published in the previous number of “Cronache”. The Centre experience and the cooperation with the Polytechnic University of Turin benefited from the cooperation with *Régie d'œuvre* of the Palace of Versailles as well as with the Association of European Royal Residences (ARRE). The Centre proved to be a solid technical partner for the development of the shared protocols for the assessment of the conservation state of the collections housed in historic dwellings, closely related with the state of the building itself.

Looking for funds for the development of the ideas through the participation in European tendering procedures for the funding of scientific research and the exploitation of knowledge was not easy. However, the far-sighted board of the Palace of Versailles decided to keep working on the development of a single and shared protocol related to the preventive conservation of the European royal residences. Thus, it promoted and supported the research programme EPICO together with the Palace of Versailles' Centre de Recherche, the ARRE, the Royal Palace of Wilanow and, of course, with the Centre of Venaria.

The topics dealt with and the potential of the preventive conservation protocols to be deployed on the territory have been included in our multiannual programme of activities. They have also been supported by the Compagnia di San Paolo, which allowed the Centre to actively take part in the research programme EPICO as the only Italian partner of the international programme. This also allowed to start several research studies centred on preventive conservation within the Savoy residences system.

Therefore, we are glad to present and include in the Centre's editorial line the outcomes (in 4 languages) of the first stage of the complex research activity that involved art historians, restorers and staff of scientific laboratories who were confronted with a strategic and challenging task for our institute, which is now considered a point of reference for preventive conservation in the field of the European residences and historic dwellings.

*Stefano Trucco*

*President of the Conservation and Restoration Centre La Venaria Reale*

*Elisa Rosso*

*General Director of the Conservation and Restoration Centre La Venaria Reale*

---

**V**oici le premier volume restituant les résultats d'un ambitieux programme de recherche : le programme EPICO (European Protocol In preventive Conservation). Né en 2015 d'un partenariat entre de grandes résidences historiques ouvertes au public et pour certaines, leurs centres de recherche, EPICO fédère une équipe de spécialistes en conservation préventive, historiens de l'art et scientifiques, autour d'un thème passionnant et complexe : la conservation préventive des collections présentées dans les demeures historiques.

Cet ouvrage traite des méthodes d'évaluation et ce faisant, pénètre d'emblée au cœur du sujet. En effet, établir un juste diagnostic représente la première et sans doute la plus importante des étapes lors de l'élaboration d'un plan de conservation préventive. Ces méthodes constituent le fondement de la quantification des ressources nécessaires à la mise en œuvre des actions de conservation.

Ce programme, et par conséquent ce volume, a procédé de la synergie internationale qui peut jaillir quand les plus grandes institutions patrimoniales d'Europe, par leur caractère exceptionnel, se retrouvent confrontées aux mêmes problématiques.

C'est sur ce fondement que repose l'origine du Réseau des Résidences Royales Européennes, autour duquel le partenariat international du projet EPICO a pu se concrétiser. A travers ses vingt-quatre membres, représentant plus de quatre-vingt châteaux en Europe, ce réseau unique permet à ses membres de se réunir autour de projets de collaboration de grande envergure au service de la communauté scientifique depuis vingt ans. C'est grâce à ce réseau que les équipes de Versailles ont pu collaborer étroitement avec le Centre de Conservation et de Restauration des Biens Culturels « La Venaria Reale » (Italie) et avec le Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów (Pologne). Spécialisé dans la conservation des collections des résidences royales de Savoie, le CCR apporte ses connaissances scientifiques sur la sensibilité des matériaux des collections. Quant au musée du Palais du Roi Jan III, il a depuis de nombreuses années mis en place des protocoles de conservation préventive, s'appuyant sur l'expérience de ses ateliers de restauration et de ses laboratoires scientifiques.

Ce volume présente deux intérêts majeurs : d'abord, il offre par son analyse comparatiste un regard inédit sur les méthodes d'évaluation des collections, mettant en évidence la complexité et l'originalité des approches que les grands instituts de recherche et de conservation ont su élaborer, dans le but de rendre une image fidèle de l'état de conservation d'une collection.

Ensuite et surtout, à mes yeux, c'est la première fois que les châteaux-musées, dont cet ouvrage prend en compte les caractéristiques, sont au centre d'une étude abordant ces questions. Les demeures historiques constituent des systèmes de conservation particuliers qui imposent aux collections des risques spécifiques découlant de la nature même et de l'usage de l'édifice qui les abrite.

Je salue le brillant travail, réalisé par les équipes de recherche impliquées dans ce programme international, mené sous la direction scientifique de Danilo Forleo auquel j'exprime ici mon admiration pour sa compétence, sa passion et son opiniâtreté. Vingt-et-une méthodes ont été analysées. Celles répondant le mieux aux objectifs du programme ont été expérimentées avec la contribution des auteurs lors de tests grandeur nature dans trente-trois pièces, comprenant six-cents œuvres des collections de peinture, sculpture, mobilier, objets d'art du Château de Versailles, du Palais de Wilanów et du Palais Pitti.

Ce volume représente donc la première étape du programme, consacrée à l'inventaire des méthodes d'évaluation qui pourront s'appliquer ou s'adapter aux collections des demeures historiques. Un deuxième ouvrage sera ensuite dédié aux résultats de leur application sur les collections des résidences partenaires, ainsi qu'à une méthodologie pour leur mise en œuvre, dont une première ébauche élaborée par l'équipe de recherche va être testée au pavillon de chasse de Stupinigi, proche de Turin.

---

A l'occasion des grands travaux projetés à Versailles et des questions de conservation qu'il était amené à résoudre, Gaël de Guichen me disait qu'en la matière, il fallait toujours partir des collections ; et c'est bien l'esprit qui anime la construction de la méthode EPICO, une méthode fondée sur une approche systémique et sur l'analyse de la relation existante entre les conditions de conservation et l'état des collections et qui, seule, permet de dégager les vraies priorités d'intervention.

Fort de l'engouement sans cesse croissant de la communauté internationale pour la conservation préventive, ainsi que du succès de la collaboration entre l'Association des Résidences Royales Européennes et ICOM DEMHIST, le Château de Versailles et son Centre de recherche organisent dès la fin de cette année 2017 un colloque international sur la conservation préventive dans les demeures historiques, au cours duquel les résultats d'EPICO seront, bien sûr, exposés. En cette occasion unique de rencontre entre le monde scientifique, les professionnels des châteaux-musées et des institutions patrimoniales, ainsi que les propriétaires des demeures historiques, nous espérons que cet exposé suscitera non seulement de l'intérêt mais des réactions qui permettront de mieux cerner comment l'application de ces études peut s'accorder aux situations réelles de gestion des collections.

J'exprime ma gratitude aux membres du comité scientifique du programme de recherche, tous éminents spécialistes du domaine, qui ont participé avec enthousiasme aux indispensables échanges avec les auteurs de ce volume, l'équipe de recherche et l'éditeur.

Le résultat de ces échanges trouve son écho dans l'approche critique de chaque méthode d'évaluation présentée dans ce volume et dans sa riche bibliographie, réunissant les fondamentaux de la discipline, ainsi que les publications les plus récentes sur le sujet. Ces propos reflètent les discussions qui mobilisèrent les équipes du programme, couvrant, un vaste territoire d'étude : France, Angleterre, Italie, Pologne, Canada, États Unis. L'index restitue la richesse de ces contributions selon la typologie des méthodes d'évaluation analysées et les pays de référence, constituant, dans certains cas, des approches méthodologiques aux traits bien définis. Et c'est là, l'intérêt de l'exercice...

*Béatrix Saule*

Président de la Fondation des Sciences du Patrimoine

Ancien Directeur du Musée national des châteaux de Versailles et de Trianon, du Centre de Recherche du château de Versailles, Secrétaire général de l'Association des Résidences Royales Européennes.

---

**U**czestnictwo Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie w projekcie EPICO owocuje bardzo cenną wymianą doświadczeń z zakresu zarządzania zbiorami i wniosków przydatnych dla zarządzania muzeum rezydencjalnym oraz procedur prewencji i konserwacji.

Projekt wpisuje się w strategię muzeum poszerzenia w trwającej dekadzie profilu muzeum - od muzeum zabytkowych wnętrz pałacu z XVII i XVIII w. do muzeum kultury i natury. Podstawą holistycznego projektu zmiany jest przekonanie, iż każda składowa majątku muzeum, jak jego zbiory, zabytki nieruchome i przyroda, ok. 90 ha (w przyszłości ok. 184 ha) wymaga indywidualnej opieki przy jednoczesnym stosowaniu jednolitych zasad zarządzania oraz że każdy aspekt pracy i obowiązków muzeum może być interesującym tworzywem programów społecznych - ekspozycji, publikacji, edukacji i partycypacji w utrzymaniu zasobów. Osią strategiczną jest metafora *genius loci* - wszelkie zjawiska materialne i niematerialne kontekstualizowane w zmiennych warunkach środowiskowych, w tym społecznych - leżą w obowiązkach muzeum, a zatem także w jego polu zainteresowania i zarządu. Optymalizacja zarządu wymaga świadomego wyboru priorytetów i pomniejszania wpływu ryzyk na stan zachowania zasobów kulturowych i przyrodniczych oraz na postrzeganie ich wartości w oczach społeczeństwa - interesariuszy, w tym potencjalnych partnerów (nauczycieli, rodzin, turystów, polityków, urzędników etc.).

Według tego mechanizmu powstają programy opieki nad zabytkami, dążące do ich zachowania w stanie niepogorszonym i do ich poprawy w miarę możliwości finansowo-organizacyjnych. Częścią tego modelu są badania rodowiskowe, ukierunkowane na zachowanie zabytków najcenniejszych i najwrażliwszych na zmiany klimatyczne i związane z antropresją z powodu rosnącej liczby turystów oraz bardzo intensywnej urbanizacji okolic muzeum, do niedawna działającego w otoczeniu wsi. Podzielenie zasobów zabytkowych (mobiliów i dekoracji architektonicznych) według właściwości materiałowo-technicznych oraz analizowanie zależności przyczynowo - skutkowych wymaga wsparcia przez odpowiednio dobrane systemy pomiarowe oraz wypracowane narzędzia z zakresu konserwacji prewencyjnej, służące do zapobiegania i likwidacji zagrożeń. Bez tak budowanego modelu nie jest możliwa optymalizacja zarządzania zabytkami i wybór odpowiedniego sposobu reakcji.

*Paweł Jaskanis*

Dyrektor Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie

# Indice

## INTRODUZIONE

### 1 - LO STATO DELL'ARTE: CENSIMENTO BIBLIOGRAFICO E ANALISI DEI METODI ESISTENTI, LA FASE 1 DEL PROGRAMMA DI RICERCA EPICO

- 1.1 I team coinvolti
- 1.2 Calendario

### 2 - I METODI DI VALUTAZIONE: PROPOSTA DI CLASSIFICAZIONE

- 2.1 La valutazione dello stato di fatto: due approcci diversi come punto di partenza
- 2.2 L'*Initial survey* e il *Conservation Performance Indicator*: l'esperienza del National Trust nelle dimore storiche
- 2.3 Un metodo per indicatori delle pratiche di conservazione: il modello di Benoit De Tapol

### 3 - LA VALUTAZIONE DELLE COLLEZIONI

- 3.1 La metodologia nella formazione in conservazione preventiva dell'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
- 3.2 L'ispezione pilota
  - 3.2.1 Il metodo elaborato da Bianca Fossà all'ISCR di Roma
  - 3.2.2 L'esperienza di Agnoko-Michelle Gunn al Castello di Chantilly

### 4. LA VALUTAZIONE DEI RISCHI

- 4.1 Il modello di Robert Waller
  - 4.1.1 Applicazioni e adattamento del modello di Waller in Europa: la sperimentazione al museo della dimora storica Ons' Lieve Heer op Solder
- 4.2 Il metodo ABC dell'Istituto canadese di conservazione (CCI – Canadian Institute of Conservation)
  - 4.2.1 La valutazione dei rischi all'Istituto Olandese di Conservazione (the Netherlands Cultural Heritage Agency RCE)
  - 4.2.2 Applicazione del sistema GIS al metodo di valutazione dei rischi: lo strumento MARIWIL al Palazzo di Wilanów
  - 4.2.3 Un metodo di valutazione dei rischi legato al microclima delle sale di esposizione: la matrice di Marco Martens
- 4.3 La valutazione dei rischi e sue declinazioni in Italia

### 5 - È POSSIBILE UNA MEDIAZIONE TRA CONDITION REPORT E VALUTAZIONE DEI RISCHI? IL MODELLO TEORIZZATO DA JOEL TAYLOR

- 5.1 CAT - *Condition Assessment Tool*, uno strumento sviluppato per lo Scottish Museums Council
- 5.2 Il condition report "preventivo": Thierry Jacot al museo di Ginevra
- 5.3 Strumenti per la valutazione dello stato di fatto: il *Confidential Facility Report* ed altre esperienze italiane
- 5.4 Un metodo incrociato tra condition report e valutazione dei rischi: l'esperienza dell'English Heritage

### 6 - I METODI DI VALUTAZIONE PRESI IN CONSIDERAZIONE PER IL PROGRAMMA EPICO

## CONCLUSIONI

## BIBLIOGRAFIA